

CD 3 - 6. A BLOSSOMING ROSE/ NAJ TS'VITY-ROZHI ZATSVYTUT' / НАЙ ЦЬВІТИ-РОЖІ ЗАЦВИТУТЬ

Остап Луцький/Ostap Luts'kyj

Най цвіти рожі зацвітуть,
Naj ts'vity rozhi zatsvytut',
May the blossoming roses bloom,

Де око твоє гляне, у мрачну даль,
De oko tvoje hljane, u mrachnu dal',
Where eye your gazes, into the foggy distance,
(Where you eye gazes)

Незнану путь мій жаль бездонний кане.
Neznanu put' mij zhal' bezdonnyj kane.
Onto an unknown path my sorrow fathomless falls.
(Fathomless sorrow)

З жалем туюю піду я, де листе звяле лине,
Z zhalem tuhoju pidu ja, de lystje zvjale lyne,
In sorrow, yearningly will go I where the leaf withered flies,
(Where the withered leaf flies)

Журба де сріблом весь моя, мов нитка павутини.
Zhurba de sriblom ves' moja, mov nytka pavutyny.
Sadness where silver all my, like the thread of a spider's web.
(Where my sadness is all in silver)

Весна минула в юних вїй,
Vesna mynula v junykh vij,
Spring has passed from my youthful eyes,

Розвіяв сьвіт полуду, то я з тих днів,
Rozvijav s'vit poludu, to ja z tykh dn'iv,
Scattered has the world the haze, but I about those days,
(The world has scattered the haze)

Весняних мрій, ніколи не забуду.
Vesnjanjkh mrij, n'ikoly ne zabudu.
Spring dreams, never will forget.